



Stadt Wien – Wiener Wasser
Grabnergasse 4–6
A-1060 Wien
Telefon: +43 (0)1 599 59-0
Fax: +43 (0)1 599 59-31326
E-Mail: post@ma31.wien.gv.at
Web: wien.gv.at/wienwasser

Impressum: Medieninhaber und Herausgeber: Stadt Wien – Wiener Wasser, 1060 Wien. Für den Inhalt verantwortlich: Dipl.-Ing. Paul Hellmeier, Konzept: Mag.ª Theresa Dienstl. Fotos: Wiener Wasser/ Johannes Zinner, Thomas Jantzen, Georg Riha, Daniel Novotny. Grafik: stadt wien marketing gmbh. Druck: 9/2024, Druckerei: Print Alliance HAV Produktions GmbH, Bad Vöslau; Gedruckt nach den Kriterien von „ÖkoKauf Wien“. Auflage: 30.000 Stück.

DE Klimastadtrat Jürgen Czernohorszky empfiehlt: „Das Wiener Wasser ist der beste Durstlöscher, weil es kühl und erfrischend aus der Leitung kommt.“

ENG City Councillor Jürgen Czernohorszky has a tip for you: “Vienna’s water is the best choice to quench your thirst because you can drink it right from the tap – it’s cool and refreshing.”

BKS Gradski ministar za zaštitu životne okoline Jürgen Czernohorszky preporučuje: „Bečka voda iz slavine najbolje gasi žeđ jer je hladna i svježa.“

TUR Eyalet Çevre Bakanı Jürgen Czernohorszky öneriyor: „Soğuk ve ferahlatıcı şekilde musluktan akan Viyana suyu en iyi susuzluk gidericidir.“



TRINKBRUNNEN

DE Mehr als 1.500 Trinkbrunnen befinden sich in Parks, auf Spielplätzen und öffentlichen Plätzen.

ENG Over 1,500 drinking fountains are located in parks, on playgrounds and in public space.

BKS Više od 1.500 javnih slavina nalazi se u parkovima, na dječjim igralištima i javnim trgovima.

TUR Parklarda, çocuk oyun alanlarında ve kamusal alanlarda 1.500’den fazla içme suyu çeşmesi bulunmaktadır.

HOCHQUELLWASSER

DE Leitungswasser trinken spart Geld und schont die Umwelt.

ENG Drinking tap water is good for your wallet and the environment.

BKS Pijenjem vode iz slavine štedite novac i štitite okoliš.

TUR Musluk suyu içmek hem paradan tasarruf sağlar, hem de çevreyi korur.



WASSERSPIELPLATZ

DE Von Mai bis Oktober kann der Wasserspielplatz Wasserturm kostenlos besucht werden.

ENG From May to October, you can visit the Water Tower water playground for free.

BKS Od maja/svibnja do oktobra/listopada može se besplatno posjetiti vodeno igralište „Wasserspielplatz Wasserturm“.

TUR Wasserturm Su Oyun Parkı Mayıs ayından Ekim ayına kadar ücretsiz olarak hizmetinizdedir.

WASSERTRINKEN IN SCHULEN

DE Wassertrinken in der Schule macht fit und schlau.

ENG Drink water during the school day to stay smart and healthy.

BKS Pijenje vode u školi čini fit i mudrim.

TUR Okulda su içen çocuk sağlıklı ve akıllı olur.



Wiener Leitungswasser ist Trinkwasser
Tap water in Vienna is drinking water
Bečka voda iz slavine je voda za piće
Viyana’nın musluk suyu içme suyudur

**Stadt
Wien** | Wiener Wasser

wien.gv.at/wienwasser



RAX UND SCHNEEBERG, NIEDERÖSTERREICH

- DE** Das kristallklare Wiener Leitungswasser kommt aus streng geschützten Gebieten in den Alpen.
- ENG** Vienna's crystal clear tap water comes from strictly protected Alpine zones.
- BKS** Kristalno bistra bečka voda iz slavine dolazi iz strogo zaštićenih alpskih područja.
- TUR** Viyana'nın pırıl pırıl musluk suyu Alp dağlarında yer alan yüksek koruma altındaki bölgelerdeki kaynaklardan gelir.

KLÄFFERQUELLE BEI WILDALPEN, STEIERMARK

- DE** Die Kläfferquelle ist die größte Trinkwasserquelle der Wiener Wasserversorgung.
- ENG** The Kläfferquelle spring is the main source of drinking water for Vienna's water supply.
- BKS** Izvor Kläfferquelle je najveći izvor iz kojeg se Beč snabdijeva pitkom vodom.
- TUR** Kläfferquelle kaynağı Viyana su şebekesini besleyen en büyük içme suyu kaynağıdır.

HOCHQUELLENLEITUNGEN

- DE** Durch die I. und II. Hochquellenleitung fließt das Wiener Wasser von den Alpen in die Stadt.
- ENG** The First and Second Vienna Springwater Mains transport Vienna's water from the Alps directly into the city.
- BKS** Preko I. i II. Bečkog magistralnog vodovoda dovodi se voda iz Alpa do grada.
- TUR** Viyana'nın suyu I. ve II. yüksek kaynak suyu kemerleri yoluyla Alp dağlarından kente akar.



AQUÄDUKT BADEN

- DE** Das Wiener Wasser fließt durch 130 Aquädukte direkt aus den Alpen in die Millionenmetropole Wien.
- ENG** Vienna's water flows through 130 aqueducts from the Alps to the metropolitan area of Vienna.
- BKS** Bečka voda teče kroz 130 akvadukata direktno iz Alpa u milionsku metropolu Beč.
- TUR** Viyana'da kullanılan su 130 su kemeri üzerinden doğrudan doğruya Alp dağlarından milyonluk Viyana kentine akar.



WASSERBEHÄLTER ROSENHÜGEL

- DE** 31 unterirdische Wasserbehälter stellen sicher, dass in Wien immer ausreichend Wasser verfügbar ist.
- ENG** 31 underground reservoirs ensure that the volume of water stored in Vienna is always sufficient to cover demand.
- BKS** Beč ima 31 podzemni rezervoar za vodu i zahvaljujući tome uvijek dovoljno rezervi vode.
- TUR** Yeraltında bulunan 31 su deposu Viyana'nın daima yeterli miktarda su ile beslenmesini garanti eder.

WASSERVERTEILUNG

- DE** Wien wird flächendeckend mit Hochquellwasser versorgt.
- ENG** The entire area of Vienna is supplied with fresh spring water.
- BKS** Cijelo područje Beča snabdijeva se vodom iz planinskih izvora.
- TUR** Viyana'da kullanılan musluk suyu tümüyle dağlardaki doğal kaynaklardan temin edilmektedir.

